

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 15 FÉVRIER 1951.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le projet de loi prorogeant l'existence de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 15 FEBRUARI 1951.

Verslag van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij het bestaan van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen wordt verlengd.

Présents : le vicomte COSSÉE DE MAULDE, président ; MM. BAERT, BINOT, DEVRIENDT, DUVIEUSART, FLAMME, MACHTENS, MAZEREEL, le baron NOTHOMB, MM. RASSART, TOBBACK, VAN BUGGENHOUT, VAN GERVEN, VAN LOENHOUT et GODIN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Un arrêté du 14 décembre 1940 avait créé l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires; cet arrêté a été modifié par des arrêtés subséquents en 1942 et 1943.

Cet Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires a rendu de grands services.

Dans l'esprit du Gouvernement cet Office devait disparaître pour être remplacé par une loi créant le Service Social de l'Armée.

Comme il ne sera pas possible de faire voter cette loi avant plusieurs mois, il convient, en attendant de proroger les arrêtés concernant l'Office de renseignements du 1^{er} janvier 1950 jusqu'au 31 décembre 1951, sauf vote entretemps de la loi créant le Service Social de l'Armée.

La Chambre des Représentants a voté l'article unique prorogeant l'Office de renseignements dans les conditions indiquées ci-dessus.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 201 (Session de 1949-1950) : Projet de loi;
303 (Session de 1949-1950) : Rapport;
128 (Session de 1950-1951) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

11 et 13 janvier 1951.

Document du Sénat :

114 (Session de 1950-1951) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij besluit van 14 December 1940 werd het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen opgericht; dat besluit werd gewijzigd bij latere besluiten in 1942 en 1943.

Bedoeld Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is van groot nut geweest.

Volgens de opvatting van de Regering moest dat Bureau ophouden te bestaan om vervangen te worden door een bij wet te stichten Sociale Dienst van het Leger.

Daar het niet mogelijk zal zijn die wet dan na verschillende maanden te doen aannemen, is het aangewezen inmiddels de besluiten betreffende het Hulp- en Informatiebureau te verlengen vanaf 1 Januari 1950 tot 31 December 1951, behalve oprichting door de wet, vóór deze laatste datum, van de Sociale Dienst van het Leger.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het enig artikel tot verlenging van het bestaan van het Hulp- en Informatiebureau in de voormelde voorwaarden aangenomen.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 201 (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp;
303 (Zitting 1949-1950) : Verslag;
128 (Zitting 1950-1951) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

11 en 18 Januari 1951.

Gedr. Stuk van de Senaat :

114 (Zitting 1950-1951) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

La Commission de la Défense Nationale du Sénat propose à l'unanimité de se rallier au point de vue de la Chambre et de proroger cet Office de renseignements jusqu'au 31 décembre 1951, sauf vote éventuel de la loi créant le Service Social de l'Armée.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Président,
Vicomte COSSEE DE MAULDE.

Le Rapporteur,
A. GODIN.

De Commissie van Landsverdediging van de Senaat stelt U eenparig voor U aan te sluiten bij de zienswijze van de Kamer en het bestaan van bedoeld bureau te verlengen tot 31 December 1951, tenzij de wet tot oprichting van de Sociale Dienst van het Leger inmiddels gestemd wordt.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
Burggr. COSSEE DE MAULDE.

De Verslaggever,
A. GODIN.